

**Amb iwic nanderac arang wüx  
nawiig San Pablo müüch  
minipilan Teat Cristo moncül tiül  
Tesalónica  
2ª TESALONICENSES**

*Atepeay*

<sup>1</sup> Xique Pablo salnaquiüjpüw Silvano y Timoteo, sarang aaga acas poch cam, natepeayiün icon meáwan hermanos moncül tiül cambaj Tesalónica, cos icona ijlüyiün nóiquian mequiüjpan Teat Dios at Miteatiiüts Jesucristo. <sup>2</sup> Sandiüman Teat Dios at Miteatiiüts Jesucristo müjchiw icon mimonajneajiw, at mejlüyiün najneájan tiül imeajtsan.

*Teat Dios apmajaw wüx asoeteran wüx aliüc  
Teat Cristo*

<sup>3</sup> Xecojow xechijquiaw, meáwan nüt netam nüjchiün gracias Teat Dios cos icona almendüjpiün Teat Cristo. Icona ajüic tengual itangan xeyay wüx indüjpiün Teat Jesucristo cos xeyay ijiürayon lasta. <sup>4</sup> Por aag ayaj sandeacan najneaj wüx icona tiül meáwan noicnoic ajlüy mondüüb Teat Dios. Sandeacan nguineay iücan wüx cuajantanej, at tanaámb indüjpiün Teat Jesús, masey tengual memongochiün xeyay naél, xeyay moncüy. <sup>5</sup> Meáwan aaga imongochiün quiaj ajüiquich Teat Dios najneaj arang, teambeol icon, mejlüyiün najneajay wüx apmejmeliün tiül micambaj nej.

<sup>6</sup> Teat Dios apmepalüch ombas jane nerang ngo majneaj wüx imbasan, cos nej atquiaj arang, apalüch ombas jane arang ngo majneaj. <sup>7</sup> Icona, cos atquiaj tememongochiün, apmeajndiün mejlüyiün najneaj alinoic nüt, ata xicon aton. Apmajlüy aag ayaj wüx Teat Jesús apmandilil imiün tiül cielo tiül oniw biümb, maquiüüb miün napaç miángeles nej. <sup>8</sup> Cos nej aliüc mapalüch ombas wüx ombasüw jane ngo mandiüm Teat Dios, aton jane ngo mayar aaga najneaj nanderac wüx Miteatiiüts Jesucristo. <sup>9</sup> Ajcüwa nipilan quiaj apmambüw tiül xeyay ngo majneaj, tiül castigo niüng apmajlüyiw meáwan nüt, ngondom mawüw mambüw niüng ajlüy Teat Dios; at ngondom majawüw nguineay ajneaj niüng ajlüy Teat Dios, nguineay Teat Dios arang cuajantanej najneaj. <sup>10</sup> Aag ayaj apmajlüy wüx nüt aliüc Teat Jesucristo maxejneng minipilan nej, apmapac omeajtsüw xeyay, apmandeacüw najneaj wüx nej, apmarangüw nej casa meáwan mondüüb nej. At icon aton apmequiüjpan cos teyariün sandeacan wüx nej.

<sup>11</sup> Por aag ayaj xicona tanaámbsatajcan orar por icona. Satüniün ocueaj Teat Dios mambeol icon merangan aaga najneaj leawa nej lamarriiüd icon para merangan. Satüniün mambeol icon, müch icon ndoj imbasan merangan meáwan najneaj leaw indiüman merangan, at meáwan najiüt leaw alndom merangan cos iyariün andeac Teat Cristo.

<sup>12</sup> Por aag ayaj meáwan nipilan apmandeacüw xeyay najneaj wüx minüt Miteatiiüts Jesucristo, cos ajawüw nej teamambeol icon merangan najneaj. At apmandeacüw najneaj wüx imbasan cos

ajawüw icona ocueaj icon Teat Jesucristo. Aag ayaj apmajlüy cos Teat Dios y Miteatiiüts Jesucristo üüch icon mimonajneajiw.

## 2

### *Apmajüiquich nop nerang xeyay ngo majneaj*

<sup>1</sup> At aton xecojow xechijquiaw, sanasaj icon wüx nguineay aliüc Miteatiiüts Jesucristo maxej-neng icoots majlüyiiüts niüng nej ajlüy. <sup>2</sup> Sasajan icon nde meajchiün aljane mitsoj imalan, nde mbayameron. Cos sitiül aljane mapiüng alngün espíritu tüüch nej majaw lamatüch a nüt lapeay Teat Cristo alinomb, tengwüy aljane tasaj nej, tengwüy mapiüng xique tarangas nawiig napiüng aag ayaj, nde mepiüangan naleaing. <sup>3</sup> Ndeme aljane mawaiich icon, cos ngondom mapeay aaga nüt quiaj sitiül ngome ombas majlüy nadam moncüy, at xeyay nipilan apmacueatiw mandüjpiw Teat Dios. Apmejüiquichay nop naxey nerang xeyay ngo majneaj; aag ayaj nerang minajiüt nimeech; alinoic nüt apmamb tiül castigo. <sup>4</sup> Nej ajcüy majaw Teat Dios, at ajcüy majaw meáwan cuajantanej leaw ajiür minüt dios, y cuajantanej leaw arangüch casa. Nej apmajmel tiül aaga nadam nangaj iüm ocueaj Teat Dios, apchetem quiaj mapiüng dios nej.

<sup>5</sup> ¿Ngo leaam imeajtsana, tasajas icon aag ayaj wüx sal ninguiaja? <sup>6</sup> Nganüy icona ijawan cuane teamepal aaga nerang minajiüt nimeech quiaj; condom leaw atüch a nüt, quiaj apmejüiquichay. <sup>7</sup> Masey minajiüt aaga ngo majneaj naxey quiaj tearangüch nganüy, pero nganaw mejüiquichay.

Wüx Teat Dios apmawün aaga nepal nej, <sup>8</sup> quiaj aaga ngo majnej naxey apmejüiquichay nómban. Condom wüx apmandilil Teat Jesús con xeyay najnejay, quiaj apmambiy nej wüx apmapep miüünd nej, quiaj apndrom ombas aaga naxey. <sup>9</sup> Aaga naxey nerang ngo majnej quiaj, minatangüw nimeech nenüt Satanás tüüch nej miün. Pares ndot ombas marang xeyay cuajantanej, at alndom marang ateócan mawaiich nipilan. <sup>10</sup> Apmayambyamb xeyay cuajantanej guineay alndom mawaiich ajcüwa leaw apndrom ombasüw, apmambüw tiül castigo cos ngo mandiümüw mayariw aaga naleaing poch leaw alndom mawün nejw wüx asoetiw nejw. <sup>11</sup> Quiaj Teat Dios apmüüch mawaiicharanüw xeyay, apmandüjpiw leaw ngo maleaing, leaw apiüng aaga newaiich quiaj. <sup>12</sup> Por aag ayaj apmambüw tiül castigo meáwan nejw leawa ngo mandiümüw mayariw aaga poch naleaing leawa taquiaach Teat Jesucristo, cos xeyay apac omeajtsüw marangüw ngo majnej.

### *Lamarriüd icon Teat Dios*

<sup>13</sup> Xecojow xechijquaw, netam müjchiiüts gracias Teat Dios cos sajawan xeyay andiüm icon. Nde tanomb lamarriüd icon mawün icon wüx isoetiün; tüüch icon Nangaj Miespíritu nej mejnejüün, müüch mendüjpiün leawa naleaing. <sup>14</sup> Wüx tasajasan icon wüx aaga najnej nanderac guineay alndom maw nisoet, quiaj Teat Dios tarriüd icon mejlüyiün najnejay, mejlüyiün nóiquian mequiüjpan Teat Jesucristo alinoic nüt.

<sup>15</sup> Nganüy xecojow xechijquiaw, irangan leaw alndom imbasan, nde mecueatiün leaw taquiaachasan icon, masey leaw lanasajan icon wüx tajlüyasan niüng ijlüyiün, tengwüy leaw sarangan wüx nawiig. <sup>16</sup> Sandiüman Miteatiiüts Jesucristo y Miteatiiüts Dios, áag nejiür icoots lasta, neech majneaj omeajtsaats meáwan nüt, áag nembeol icoots neech majlüyiiüts najneájan wüx teamacüliiüts mandilil Teat Cristo. <sup>17</sup> Sandiüman nej müüch mapac imeajtsan, mambeol icon mendeacan najneaj wüx nej, tanaámb merangan meáwan minajiüt nej.

### 3

#### *Itüniün ocueaj Teat Dios mambeol xicon*

<sup>1</sup> Nganüy xecojow xechijquiaw, itüniün ocueaj Teat Dios mambeol xicon. Isajan Teat Dios müüch majüy najen aaga najneaj nanderac wüx Teat Jesucristo manguiyaran tiül meáwan cambaj, müüch mayarich aaga najneaj nanderac atnej icona tenguiayiün, ndoj teyariün. <sup>2</sup> Itüniün aton ocueaj Teat Dios mambeol xicon nganandot aleaic marangüw wüx ximbasan nipilan monrang ngo majneaj, cos ngome meáwan nipilan andiümüw mayariw andeac Teat Dios. <sup>3</sup> Nganüy ich leaam imeajtsan, Teat Jesucristo ngome apmacueat icon; apmajiür icon nganandot matüch icon nimeech. <sup>4</sup> Teat Dios lamüüch mapac ximeajtsan wüx icona cos sajawan tanaámb teamerangan leaw saquiajchiün icon; at sajawan tan iriümban apmerangan aag ayaj. <sup>5</sup> Aton satüniün Teat Dios mambeol icon meyajcan tiül imeajtsan nej xeyay andiüm icon,

müüch meiücan wüx cuajantanej naél atnej tarang Teat Cristo.

### *Netam merangan najiüt*

<sup>6</sup> Xecojow xechijquiaw, sasajan icon wüx minüt Miteatiiüts Jesucristo, nde mequiüjpan nop leawa neánch ngo mandiüm marang najiüt, tengwüy nop leawa ngo mandiüm marang leawa saquia-jchiün icon. <sup>7</sup> Icona lamejawan netam merangan atnej tarangasan, cos wüx tacülasan ninguij naquiüjpan icon, ngo neanchiün. <sup>8</sup> Ngo nayariün ocueaj nejinguid netnetünan aniüng nej. Ngwüy tarangasan xeyay najiüt, sambichayon sapacan nüt ongwiiüts, ngana nüjchiün icon mejiüran naél. <sup>9</sup> Masey alndom natüniün nawiülaranan, ngwüy xicona tarangasan najiüt mejawan nguineay netam merangan aton. <sup>10</sup> Cos wüx tajlüyan ninguij tasajasan icon sitiül aljane ngo mandiüm marang najiüt, ich maíünd. <sup>11</sup> Sanguiayiün altiül acas icona ajlüyan, ngo marangüw nicuajind najiüt, pero apalpalúwan alinop. <sup>12</sup> Ajcüwa nipilan quiaj, sasajan y sapajan ocueajiw wüx minüt Miteatiiüts Jesucristo, marangüw najiüt najneájan para maxomüw üetiw.

<sup>13</sup> Xecojow xechijquiaw, nde paxiüm icueajiün merangan najneaj. <sup>14</sup> Sitiül aljane ngo mayar leawa teanasajan icon tiül aaga nawiig cam, iycan wüx iniüjcan, nde mequiüjpan, para maxing. <sup>15</sup> Nde mejcüyiün mejawan, pero ipajan ocueaj cos nej aton ayamb Teat Dios.

### *Ndójwüx atepeay*

<sup>16</sup> Sandiüm nejay Teat Jesucristo, aaga neech monajneaj, tanaám müüch icon monajneaj

wüx meáwan cuajantanej irangan, maquiiüb icon nguiajantanej.

<sup>17</sup> Nganüy xique Pablo sarang naag xiwix satepeay icon cam. Aag agüy sarang tiül meáwan xenawiig. <sup>18</sup> Miteatiiüts Jesucristo mambeol icon meawarónan. Amén.

**Jayats nanderac wüx miteatiüts Jesucristo**  
**New Testament in Huave, San Mateo Del Mar**  
**(MX:huv:Huave, San Mateo Del Mar)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huave, San Mateo Del Mar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huave

huv

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ikoots (Huave), San Mateo Del Mar

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

03b08bf3-6708-5491-84af-10b8e34eb51c